

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
第 1 章

Follow Jesus Signify What
Gēnsuí Yēsū Yìwèizhe Shénme
跟随 耶稣 意味着 什么？

* you receive * invitation among which one is you most
Zài nǐ dédào de yāoqǐng zhōng nǎyíge shì nǐ zuì
在你得到的邀请中，哪一个是你最
treasure * * Perhaps you call to mind once at sb.'s invitation go to
zhēnshì de ne Yěxǔ nǐ xiǎngqǐ céng yìngyāo qù
珍视的呢？也许你想起曾应邀去
a special * occasion such as two [of] you very much
yíge tèbié de chǎnghé lìrú liǎngge nǐ hěn
一个特别的场合，例如两个你 很

For all people part receive what invitation is supreme
Dui suǒyǒu rén láishuō dédào shénme yāoqǐng shì wúshàng
1, 2. 对所有人来说，得到什么邀请是无上
* honour & glory We can just ask [?] self what question
de guāngróng Wǒmen kěyǐ wènwèn zìjǐ shénme wèntí
的光荣？我们可以问问自己什么问题？

be fond of * people * marriage Perhaps you call to mind there is
 xǐ'ài de rén de hūnlǐ Yěxǔ nǐ xiǎngqǐ yǒu
 喜爱的人的婚礼。也许你想起有
 once receive invitation take on important assignment Receive/get
 yīcì shòudào yāoqǐng dāndāng zhòng rèn 。 dé dào
 一次受到邀请担当重任。得到
 this sort * invitation you certainly very [be] excited [go] so far as to
 zhèyàng de yāoqǐng nǐ bìding shífēn xīngfèn shènzhì
 这样的邀请，你必定十分兴奋，甚至
 deeply feel [?] honoured Actually you already receive an
 shēngǎn róngxìng Qíshí nǐ yǐjīng dé dào yīge
 深感荣幸。其实，你已经得到一个
 even more be worth cherish * invitation We everybody all
 gèng zhíde zhēnshì de yāoqǐng Wǒmen rénrén dōu
 更值得珍视的邀请。我们人人都
 receive this invitation whether or not accept to us
 dé dào zhège yāoqǐng shìfǒu jiēshòu duì wǒmen
 得到这个邀请，是否接受对我们
 influence far-reaching This is our all one's life in most
 yǐngxiǎng shēnyuǎn Zhè shì wǒmen yīshēng zhōng zuì
 影响深远。这是我们一生中最高
 significant * choice
 zhòngdà de juézé 。
 重大的抉择。

This is MW what/how * invitation * Answer be seen in
 Zhè shì gè zěnyàng de yāoqǐng ne Dá'àn jiànyú
 2 这是个怎样的邀请呢？答案见于
 Bible Send out this invitation * is Jesus Christ
 Shèngjīng Fāchū zhège yāoqǐng de shì Yēsū Jīdū
 圣经。发出这个邀请的是耶稣基督，
 and that is almighty God Jehovah 's only-begotten son
 yějiùshì quánéng Shàngdì Yēhéhuá de dúshēngzǐ
 也就是全能上帝耶和华的独生子。
 John wrote down [?] Jesus * say * words
 Yuēhàn Fúyīn jìxiàle Yēsū suǒ shuō de huà
 约翰福音 1:43 记下了耶稣所说的话：
 Come follow me [suggestion] This invitation in practice is
 Lái gēnsuí wǒ ba Zhège yāoqǐng shíjìshàng shì
 “来跟随我吧。”这个邀请实际上是
 to us each one person send out/issue * Therefore we
 xiàng wǒmen měi yīge rén fāchū de Yīncǐ wǒmen
 向我们每一个人发出的。因此我们

best just ask [?] self I will accept this invitation
 zuihǎo wènwèn zìjǐ Wǒ huì jiēshòu zhège yāoqǐng ma
 最好 问问 自己: “我会 接受 这个 邀请 吗?”

Answer apparently very clear/obvious be able to accept God son
 Dá'àn kànlái hěn míngxian nénggòu shòu Shàngdì érzi
 答案 看来 很 明显 , 能够 受 上帝 儿子

invitation go follow him really is supreme * honour & glory
 yāoqǐng qù gēnsuí tā shízài shì wúshàng de guāngróng
 邀请 去 跟随 他, 实在是 无上 的 光荣 ,

who will refuse to * But take people by surprise [?] * is
 shéi huì jùjué ne Dàn lìngrényìwài de shì
 谁 会 拒绝 呢? 但 令人意外 的 是 ,

[great] majority people indeed refuse to[-ed] Jesus * invitation
 dàduōshù rén quèshí jùjuéle Yēsū de yāoqǐng 。
 大多数 人 确实 拒绝了 耶稣 的 邀请 。

Why *
 Wèishénme ne
 为什 么 呢?

Let us see an example About two thousand year
 Ràng wǒmen kàn yíge lìzi Dàyuē liǎng qiān nián
 3 让 我们 看 一个 例子 。大约 两 千 年

ago Jesus personally invite a man follow him This
 qián Yēsū qīnzì yāoqǐng yíge nánzǐ gēnsuí tā Zhège
 前, 耶稣 亲自 邀请 一个 男子 跟随 他 。这个

man accept people deep respect [?] moreover possess youth
 nánzǐ shòu rén jìngzhòng érqiě yōngyǒu qīngchūn
 男子 受 人 敬重 , 而且 拥有 青春 、

wealth and power these three things all are people common[-ly]
 cáifù hé quánlì zhè sānyàng dōu shì rénmen pǔbiàn
 财富 和 权力, 这 三样 都 是 人们 普遍

First That from Jesus ask for advice everlasting life * way/direction
 Jiǎ Nàgè xiàng Yēsū qǐngjiào yǒngshēng zhī dào
 3, 4. (甲) 那个 向 耶稣 请教 永生 之 道

* government official possess some what/something is people in general [?] all
 de guānzhǎng yōngyǒu xiē shénme shì yībānrén dōu
 的 官长 拥 有 些 什 么 , 是 一 般 人 都

desire receive * Second Jesus possible pay close attention */to that
 kěwàng dédào de Yǐ Yēsū kěnéng liúyì dào nàgè
 渴 望 得 到 的? (乙) 耶 稣 可 能 留 意 到 那 个

young */but wealthy * government official possess what good point
 niánqīng ér fùyǒu de guānzhǎng jùbèi shénme yōudiǎn
 年 轻 而 富 有 的 官 长 具 备 什 么 优 点 ?

like [go] so far as to desire/long for receive * Bible say he
xǐhuan shènzhì kěwàng dédào de Shèngjīng shuō tā
喜欢 甚至 渴望 得到的。圣经 说他

is MW young person very wealthy moreover is MW
shì gè niánqīng rén , “shí fēn fù yǒu” , ér qiě shì gè
是 个 “ 年轻人 ” , “ 十分 富有 ” , 而且 是 个

government official Matthew Luke
guānzhǎng Mǎtài Fúyīn Lùjiā Fúyīn
“ 官长 ”。(马太福音 19:20; 路加福音 18:18,

Even more important * is this young person hear */[have]
Gèng zhòngyào de shì zhègè niánqīng rén tīng guo
23) 更 重要 的 是 , 这个 年轻人 听 过

Jesus * matter moreover deeply by this MW great teacher
Yēsū de shì érqiě shēnshòu zhè wèi wěidà dàoshī
耶稣 的 事 , 而且 深受 这 位 伟大 导师

that which attract
suǒ xīyǐn
所 吸引 。

In those days [great] majority government official all did not give
Dàngri dàduōshù guānzhǎng dōu méiyǒu gěi
4 当 日 , 大 多数 官 长 都 没 有 给

Jesus ought to get * respect/esteem John
Yēsū dāng dé de zūnzhòng Yuēhàn Fúyīn
耶稣 当 得 的 尊 重 。（ 约 翰 福 音 7:48;

But this young * government official however
Kěshì zhègè niánqīng de guānzhǎng què
12:42) 可 是 , 这 个 年 轻 的 官 长 却

not same Bible say Jesus go out walk * road on
bù yīyàng Shèngjīng shuō Yēsū chūlái zǒu zài lù shàng
不 一 样 。 圣 经 说 : “ 耶 稣 出 来 , 走 在 路 上 ,

there is a man run come up kneel * him in front of ask him
yǒu yīgè rén pǎo shàng lái guì zài tā miànqián wèn tā
有 一 个 人 跑 上 来 , 跪 在 他 面 前 , 问 他

say Good[-ness] * teacher I must do what */[so that?]
shuō Liángshàn de lǎoshī wǒ yào zuò shénme cái
说 : ‘ 良 善 的 老 师 , 我 要 做 什 么 才

can/may receive everlasting life * Mark
kěyǐ lǐngshòu yǒngshēng ne Mǎkě Fúyīn
可 以 领 受 永 生 呢 ? ” (马 可 福 音 10:17)

Please pay close attention this young government official in public
Qǐng liúyì zhègè niánqīng guānzhǎng dāngzhòng
请 留 意 , 这 个 年 轻 官 长 当 众

run */to Jesus in front of just be like that very day certain from
pǎo dào Yēsū gēnqián jiù xiàng dāngrì yīxiē xiàng
跑到耶稣跟前，就像当日一些向

Jesus seek help * poor people like that it can be seen that he
Yēsū qiúzhù de pínhán rén nànyàng kějiàn tā
耶稣求助的贫寒人那样，可见他

to what an extent hope for with Jesus speak He kneel * Christ
duōme pànwàng gēn Yēsū shuōhuà Tā guì zài Jīdū
多么盼望跟耶稣说话。他跪在基督

in front of full of respect [?] * it can be seen that he considerably
miànqián gōnggōng-jìngjìng de kějiàn tā xiāngdāng
面前，恭恭敬敬的，可见他相当

humble moreover also be aware of */to self * spiritual need
qiānbēi érqǐe yě yìshí dào zìjǐ de shǔlíng xūyào 。
谦卑，而且也意识到自己的属灵需要。

Jesus very much treasure these good point Matthew
Yēsū hěn zhēnshì zhèxiē yōudiǎn Mǎtài Fúyīn
耶稣很珍视这些优点。(马太福音 5:3;

It's no wonder Jesus see[-ing] him just love him
Nánguài Yēsū kànzhe tā jiù ài tā 。
18:4) 难怪“耶稣看着他，就爱他”。

Mark Jesus how answer that
Mǎkě Fúyīn Yēsū zěnyàng huídá nàgè
(马可福音 10:21) 耶稣怎样回答那个

young person *
niánqīngrén ne
年轻人呢？

Most Be worth Cherish/value * Invitation Zuì Zhíde Zhēnshì De Yāoqǐng 最值得珍视的邀请

Jesus show concerning how */[so that?] can receive
Yēsū biǎoshì guānyú zěnyàng cái néng lǐngshòu
5 耶稣表示，关于怎样才能领受

Jesus does not ask every MW follow him * person all/even should/have to give up
* Yēsū méiyǒu yāoqiú měi gè gēnsuí tā de rén dōu yào shěqì
耶稣没有要求每个跟随他的人都要舍弃
all belongings Although he indeed show */[has] the wealthy be going to enter God *
yīqiè cáiwù Suīrán tā quèshí biǎoshì guò yǒuqiánrén yào jìn Shàngdi de
一切财物。虽然他确实表示过，有钱人要进上帝的
kingdom considerable difficulty but he also say God all things all/even be capable of
wángguó xiāngdāng kùnnán dàn tā yòu shuō Shàngdi wànshì dōu néng 。 >
王国相当困难，但他又说：“上帝万事都能。” >

everlasting life this an important issue heavenly father early just give[-ed]
 yǒngshēng zhège zhòngyàowèntí tiānfù zǎo jiù gěile
 永生 这个 重要问题， 天父 早就 给了
 guidance Jesus * his attention directed to Bible in [?]
 zhiyǐn Yēsū bǎ tāde zhùyì yǐndào Shèngjīng shàng
 指引。耶稣 把 他的 注意 引到 圣经 上，
 that young person use affirmative * tone show self
 nàgè niánqīngrén yòng kěndìng de kǒuwěn biǎoshì zìjǐ
 那个 年轻人 用 肯定 的 口吻 表示 自己
 constantly observe Moses law Relying on extraordinary *
 yīxiàng zūnshǒu Móxī lǜfǎ Píngzhe fēifán de
 一向 遵守 摩西 律法。凭着 非凡 的
 discernment Jesus see the other person * heart
 dòngchá lì Yēsū kàndào duìfāng de nèixīn 。
 洞察力，耶稣 看到 对方 的 内心。
 John Jesus see this government official
 Yuēhàn Fúyīn Yēsū kànchū zhège guānzhǎng
 (约翰福音 2:25) 耶稣 看出 这个 官长
 * spiritual aspect have a serious * problem so/hence
 zài shǔlíng fāngmiàn yǒu yīge yánzhòng de wèntí yúshì
 在 属灵 方面 有 一个 严重 的 问题，于是
 say You still lack[-ed] one kind/sort In the end is which one
 shuō Nǐ hái quēshǎole yī yàng Dàodǐ shì nǎ yī
 说：“你 还 缺少 了 一 样。”到底 是 哪 一

Mark In fact indeed some wealthy * people become
 Mǎkě Fúyīn Shìshìshàng diquè yǒuxiē fùyǒu de rén chéngwéi
 < (马可福音 10:23, 27) 事实上，的确 有些 富有 的 人 成为
 Christ * disciple Congregation once [emphasis] material assets to wealthy * Christian
 Jīdū de mén tú Huìzhòng céng jiù wùzhì zīcái xiàng fùyǒu de Jīdūtú
 基督 的 门徒。会众 曾 就 物质 资财 向 富有 的 基督徒
 put forward clear & definite * advice/exhortation but did not ask/request them * belongings
 tíchū míngquè de quàngào dàn méiyǒu yāoqiú tāmen bǎ cáiwù
 提出 明确 的 劝告，但 没有 要求 他们 把 财物
 all contribute to poor people I Timothy
 tōngtōng juān gěi qióng rén Tímótài Qiánshū
 通通 捐 给 穷人。(提摩太前书 6:17) ^

Jesus how answer that wealthy * young person We
 Yēsū zěnyàng huíyīng nàgè fùyǒu de niánqīngrén Wǒmen
 5. 耶稣 怎样 回应 那个 富有 的 年轻人？我们
 how know that young person * lack * one kind/sort definitely
 zěnmē zhīdào nàgè niánqīngrén suǒ quēshǎo de “yī yàng” bìng
 怎么 知道 那个 年轻人 所 缺少 的 “一 样” 并
 doesn't indicate * badly off/poor * life Other see footnote
 bùshì zhǐ guò qīngpín de shēnghuó Ling jiàn jiǎozhù
 不是 指 过 清贫 的 生活？(另 见 脚注)

kind/sort * Jesus say Go [suggestion] * you * everything
 yàng ne Yēsū shuō Qù ba bǎ nǐ de yīqiè
 样呢? 耶稣说: “去吧, 把你的一切
 sell up divide & give to [?] poor people Mark
 mài diào fēngěi qióng rén Mǎkě Fúyīn
 卖掉, 分给 穷人”。(马可福音 10:21)
 Jesus * meaning is or isn't say people want to serve God
 Yēsū de yìsi shìbúshì shuō rén xiǎng shìfèng Shàngdì
 耶稣的意思是不是说, 人想事奉上帝
 just must not have a penny to spare [?] * He not [stress] this
 jiù bìxū shēnwúfēnwén ne Tā bù shì zhège
 就必须 身无分文 呢? 他不是这个
 meaning Actually Jesus [stress] be going to explain a very
 yìsi * Qíshí Yēsū shì yào shuōmíng yíge hěn
 意思。* 其实耶稣是要说明一个很
 important * principle
 zhòngyào de dàoli
 重要的道理。

In order to let this man see self lack
 6 Wèile ràng zhège nánzǐ kànchū zìjǐ quēshǎo
 为了让这个男子看出自己缺少
 what Jesus give him a valuable * opportunity say
 shénme Yēsū gěi tā yíge bǎoguì de jīhuì shuō
 什么, 耶稣给他一个宝贵的机会, 说:
 You yet/also must come follow me Please consider supreme
 Nǐ hái yào lái gēnsuí wǒ Qǐng xiǎngxiǎng zhìgāo
 “你还要来跟随我。” 请想想, 至高
 God * son personally invite him become disciple this is
 Shàngdì de érzi qīnzi yāoqǐng tā zuò mén tú zhè shì
 上帝的儿子亲自邀请他做门徒, 这是
 MW how great * privilege Jesus still promise to/give him an
 gè duōdà de shūróng Yēsū hái yīngxǔ gěi tā yíge
 个多大的殊荣! 耶稣还应许给他一个

Jesus to a young */but wealthy * government official issue
 Yēsū xiàng yíge niánqīng ér fùyǒu de guānzhǎng fāchū
 6. 耶稣向一个年轻而富有的官长发出
 what invitation Government official * reaction show */out his heart
 shénme yāoqǐng Guānzhǎng de fǎnyīng xiǎnshì chū tāde nèixīn
 什么邀请? 官长的反应显示出他的内心
 have what weakness
 yǒu shénme ruòdiǎn
 有什么弱点?

previously unimaginable * reward say You then/just have
yixiǎngbùdào de jiǎngshǎng shuō Nǐ jiù yǒu
意想不到 的 奖赏 , 说 : “你 就 有
money & valuables * in heaven [?] This young */as well as
cáibǎo zài tiānshàng Zhège niánqīng ér
财宝 在 天上 ” 。 这个 年轻 而
wealthy * government official does [?] not does [?] firmly grasp opportunity
fùyǒu de guānzhǎng yǒu méi yǒu zhuājǐn jīhuì ,
富有的 官长 有 没有 抓紧 机会 ,
accept this invitation * Bible record & narrate He
jiēshòu zhège yāoqǐng ne Shèngjīng jìshù : Tā
接受 这个 邀请 呢 ? 圣经 记述 : “他
hear these MW words just very much feel sorry troubled & depressed [?]
tīngjiàn zhè jù huà jiù hěn nánguò yōuyōu-chóuchóu
听见 这 句 话 , 就 很 难 过 , 忧 忧 愁 愁
* go away [-ed] because he have very many assets
de zǒu le yīnwéi tā yǒu hěnduō cáichǎn 。 ”
地 走 了 , 因 为 他 有 很 多 财 产 。”

Mark Jesus * words +/not only... make
Mǎkě Fúyīn Yēsū de huà bùdàn lìng
(马 可 福 音 10:21, 22) 耶 稣 的 话 不 但 令
this man feel unexpected +/...but also also * his heart *
zhè rén gǎndào yìwài érqiě yě bǎ tā nèixīn de
这 人 感 到 意 外 , 而 且 也 把 他 内 心 的
weakness manifest itself */appear This man too/unduly
ruòdiǎn xiǎnlù chūlái Zhège nánzǐ guòyú
弱 点 显 露 出 来 。 这 个 男 子 过 于
can't bear to part with self * possessions it goes without saying also
liúliàn zìjǐ de cáiwù bùyòngshuō yě
留 恋 自 己 的 财 物 , 不 用 说 也
can't bear to part with family wealth bring * power and
liúliàn jiā cái dài lái de quánlì hé
留 恋 家 财 带 来 的 权 力 和
fame & prestige He perhaps love Christ but it is a pity this MW love
míngwàng Tā yěxǔ ài Jīdū dàn kěxī zhè fèn ài
名 望 。 他 也 许 爱 基 督 , 但 可 惜 这 份 爱
far & away [?] not as good as his for belongings * love He *
yuǎnyuǎn bùjǐ tā duì cáiwù de ài Tā suǒ
远 远 不 及 他 对 财 物 的 爱 。 他 所
lack * one kind/sort obviously is Whole heart & soul * love
quēshǎo de yī yàng xiǎnrán shì Quánxīn-quányì de ài
缺 少 的 “一 样 ” 显 然 是 : 全 心 全 意 地 爱

Jehovah and Jesus [go] so far as to be willing to */for them
Yēhéhuá hé Yēsū shènzhì yuànyì wèi tāmen
耶和華 和 耶穌， 甚至 願意 為 他們
do/make */issue sacrifice Due to lack this kind of love this
zuò chū xīshēng Yóuyú quēshǎo zhèzhǒng ài zhège
作 出 犧牲。 由於 缺少 這種 愛， 這個
young person reject[-ed] most valuable * invitation This MW
niánqīngrén jùjuéle zuì kěguì de yāoqǐng Zhè jiàn
年輕人 拒絕了 最 可貴的 邀請！ 這 件
matter/affair and/with you have what connection *
shì gēn nǐ yǒu shénme guānxì ne
事 跟 你 有 什 麼 關 系 呢？

Jesus * invitation isn't only to this young person
Yēsū de yāoqǐng bùshì zhǐ xiàng zhège niánqīngrén
7 耶穌 的 邀請 不 是 只 向 這 個 年 輕 人
or minority people issue/send out * He say Who want to come
huò shǎoshù rén fāchū de tā shuō Shéi xiǎng lái
或 少 數 人 發 出 的。 他 說：“ 誰 想 來
follow me then ought to constant follow me
gēncóng wǒ jiù gāi bùduàn gēnsuí wǒ 。”
跟 從 我， 就 該 不 斷 跟 隨 我。”

Luke Please take note of Jesus point out regardless of
Lùjiā Fúyīn Qǐng zhùyì Yēsū zhǐchū wúlùn
(路加福音 9:23) 請 注 意， 耶 穌 指 出， 無 論
is who if only really want to all can follow him
shì shéi zhǐyào zhēnde xiǎng dōu kěyǐ gēnsuí tā
是 “ 誰 ”， 只 要 真 的 “ 想 ”， 都 可 以 跟 隨 他。

God attract/draw heart pure/genuine * people */to his son
Shàngdì xīyǐn nèixīn chúnzhèng de rén dào tā érzi
上 帝 吸 引 內 心 純 正 的 人 到 他 兒 子
there go John Thus it can be seen have opportunity
nàlǐ qù Yuēhàn Fúyīn Yóucǐkějiàn yǒu jīhuì
那 里 去。(約 翰 福 音 6:44) 由 此 可 見， 有 機 會
accept Jesus * invitation * already not be limited to rich people
jiēshòu Yēsū de yāoqǐng de jì bù xiànyú fù rén
接 受 耶 穌 的 邀 請 的， 既 不 限 於 富 人

We how be able to confirm Jesus * invitation also is to
Wǒmen zěnmē nénggòu kěndìng Yēsū de yāoqǐng yě shì xiàng
7. 我 們 怎 麼 能 夠 肯 定， 耶 穌 的 邀 請 也 是 向
us issue *
wǒmen fāchū de
我 們 發 出 的 的？

also not be limited to poor people +/as well as ... not be limited to a certain
 yě bù xiànyú qióng rén , jì bù xiànyú mǒugè
 也 不 限 于 穷 人 ， 既 不 限 于 某 个
 race or nation * people +/...and not be limited to Jesus
 zhǒngzú huò guójia de rén yě bù xiànyú Yēsū
 种 族 或 国 家 的 人 也 不 限 于 耶 稣
 day * people Actually all people all have opportunity
 rizi de rén Qíshí suǒyǒu rén dōu yǒu jīhuì
 日 子 的 人 。 其 实 ， 所 有 人 都 有 机 会
 accept Jesus * invitation Therefore Jesus say come follow
 jiēshòu Yēsū de yāoqǐng Yīncǐ Yēsū shuō lái gēnsuí
 接 受 耶 稣 的 邀 请 。 因 此 ， 耶 稣 说 “ 来 跟 随
 me these MW words actually also are to you say *
 wǒ , zhè jù huà qíshí yě shì duì nǐ shuō de 。
 我 ” ， 这 句 话 其 实 也 是 对 你 说 的 。
 Why you should follow Christ * Follow Christ
 Wèishénme nǐ yīnggāi gēnsuí Jīdū ne Gēnsuí Jīdū
 为 什 么 你 应 该 跟 随 基 督 呢 ？ 跟 随 基 督
 signify/imply what *
 yìwèizhe shénme ne
 意 味 着 什 么 呢 ？

Why Should Follow Christ
Wèishénme Yào Gēnsuí Jīdū
为 什 么 要 跟 随 基 督

We should acknowledge a/one fact Mankind very much
 Wǒmen yīnggāi chéngrèn yīgè shìshí Rénlèi hěn
 8 我 们 应 该 承 认 一 个 事 实 : 人 类 很
 need wise & able * leader Even though isn't everybody all
 xūyào xiánmíng de lǐngxiù Jǐnguǎn bùshì rénrén dōu
 需 要 贤 明 的 领 袖 。 尽 管 不 是 人 人 都
 recognize this one point but this is truth of the matter Jehovah
 chéngrèn zhè yī diǎn dàn zhè shì shíqíng Yēhéhuá
 承 认 这 一 点 ， 但 这 是 实 情 。 耶 和 华
 inspire [?] his prophet Jeremiah write */out below for all time
 qǐshì tāde xiānzhi Yēlímǐ xiě chū yǐxià qiāngǔ
 启 示 他 的 先 知 耶 利 米 写 出 以 下 千 古

All mankind all very much need what Why
 Quán rénlèi dōu hěn xūyào shénme Wèishénme
 8. 全 人 类 都 很 需 要 什 么 ？ 为 什 么 ？

unchanging * truth Jehovah - I clear know
bùbiàn de zhēnlǐ Yēhéhuá a wǒ qīngchū zhīdao
不变的真理：“耶和华啊，我清楚知道，
earthling man cannot know well own/self * way/road people walk
shìrén bùnéng zhǎngwò zìjǐ de dàolù rén xíngzǒu
世人不能掌握自己的道路，人行走
also unable determine ought to walk * direction Jeremiah
yě wúfǎ quèdìng gāi zǒu de fāngxiàng Yēlimìshū
也无法确定该走的方向。”(耶利米书

Mankind have no right rule self also not have ability
Rénlèi wúquán tǒngzhì zìjǐ yě méiyǒu nénglì
10:23) 人类无权统治自己，也没有能力
rule self In fact history make clear people * implement
tǒngzhì zìjǐ Shìshíshàng lìshǐ biǎomíng rén suǒ shīxíng
统治自己。事实上历史表明，人所施行

* rule general utterly fail Ecclesiastes *
de tǒngzhì dàdōu shífēn shībài Chuándào shū 8:9) 在
的统治大都十分失败。(传道书 8:9) 在

Jesus * day leaders bully & oppress exploit mislead
Yēsū de rìzi lǐngxiùmen qīyā bōxuē wùdǎo
耶稣的日子，领袖们欺压、剥削、误导
[the] people Jesus observe down to the smallest d. pay close attention
rénmín Yēsū guānchá rùwēi liúyì
人民。耶稣观察入微，留意

*/to [ordinary] people be like not have shepherd * sheep the same
dào píngmín xiàng méiyǒu mùrén de miányáng yíyàng
到平民像“没有牧人的绵羊”一样。

Mark Today mankind * circumstances also
Mǎkě Fúyīn Jīntiān rénlèi de jǐngkuàng yě
(马可福音 6:34) 今天人类的景况也

about the same Individual +/-whether... group +/-or all very much
chàbùduō Gèrén yěhǎo qúntǐ yěhǎo dōu hěn
差不多。个人也好，群体也好，都很

need be worth respect/esteem and trust * leader Jesus is
xūyào zhíde zūnzhòng hé xìnren de lǐngxiù Yēsū shì
需要值得尊重和信任的领袖。耶稣是

this sort * leader He indeed is Please have a look at
zhèyàng de lǐngxiù ma Tā díquè shì Qǐng kànkàn
这样的领袖吗？他的确是。请看看

we this way say * several MW reason
wǒmen zhèyàng shuō de jǐ gè lǐyóu
我们这样说的几个理由。

First Jesus is by/through Jehovah God choose
 9 Dì-yī Yēsū shì yóu Yēhéhuá Shàngdì jiǎnxiǎn
 第一, 耶稣是由耶和华上帝拣选

* On earth [great] majority leader all are by imperfect *
 de Shìshàng dàduōshù lǐngxiù dōu shì yóu bùwánměi de
 的。世上大多数领袖都是由不完美的

people choose *from * *as well as imperfect * people
 rén xuǎn chūlái de, ér bùwánměi de rén
 人 选 出 来 的, 而 不 完 美 的 人

often by people deceive easy make/do mistake
 wǎngwǎng shòu rén mēngpiàn, róngyì zuò cuò
 往 往 受 人 蒙 骗, 容 易 作 错

judge/decide Jesus is one MW out of the ordinary * leader
 pànduàn Yēsū shì yī wèi yǔzhòng-bùtóng de lǐngxiù,
 判 断 。 耶 稣 是 一 位 与 众 不 同 的 领 袖,

his title as it happens make known this point Jesus *
 tāde tóuxián zhèngzhǎo biǎomíng zhè diǎn 。 Yēsū de
 他 的 头 衔 正 好 表 明 这 点 。 耶 稣 的

title Christ translate from Greek language equivalent to to
 tóuxián Jīdū yì zì Xīlà yǔ xiāngdāng yú
 头 衔 “ 基 督 ” 译 自 希 腊 语, 相 当 于

Messiah this translate from Hebrew language * title
 Mísàiyà zhège yì zì Xībó lái yǔ de tóuxián,
 “ 弥 赛 亚 ” 这 个 译 自 希 伯 来 语 的 头 衔,

indicate subjected to appoint to undertake special duties * person */and
 zhǐ shòu wěirèn dāndāng tèbié zhíwù de rén ér
 指 受 委 任 担 当 特 别 职 务 的 人, 而

appoint Jesus to undertake sacred duties * really be universe
 wěirèn Yēsū dāndāng shénshèng zhíwù de zhèngshì yǔzhòu
 委 任 耶 稣 担 当 神 圣 职 务 的 正 是 宇 宙

* Supreme Ruler [?] Jehovah God refer to his son
 de Zhìgāo Zhǔzǎi Yēhéhuá Shàngdì tándào tāde érzi,
 的 至 高 主 宰 。 耶 和 华 上 帝 谈 到 他 的 儿 子,

say See * This is my servant I that which choose
 shuō Kàn na Zhè shì wǒde púrén wǒ suǒ jiǎnxiǎn
 说: “ 看 哪! 这 是 我 的 仆 人, 我 所 拣 选、

I that which love I that which approve * I must */[put]
 wǒ suǒ xǐ'ài wǒ suǒ yuèna de Wǒ yào bǎ
 我 所 喜 爱、我 所 悦 纳 的! 我 要 把

Jesus with on earth * leader have what difference
 Yēsū gēn shìshàng de lǐngxiù yǒu shénme fēnbié
 9. 耶 稣 跟 世 上 的 领 袖 有 什 么 分 别?

my spirit upon him body Matthew
wǒde líng jiàngzài tā shēnshang Mǎtài Fúyīn
我的灵降在他身上”。(马太福音 12:18)

Creator compare with anyone all too clearly understand mankind
Chuàngzàozhǔ bǐ shéi dōu qīngchū rénlèi
创造主 比 谁 都 清楚 人类
need what/how * leader Jehovah have infinite * wisdom
xūyào zěnyàng de língxiù Yēhéhuá yǒu wúqióng de zhihui
需要 怎样的领袖。耶和华有无穷的智慧，
we have abundant * reason believe his choice is
wǒmen yǒu chōngzú de lǐyóu xiāngxìn tāde xuǎnzé shì
我们有充足的理由相信他的选择是
best * Proverbs
zuihǎo de Zhēnyán
最好的。(箴言 3:5, 6)

Second Jesus *for us establish[-ed] perfect flawless
Dì-èr Yēsū wèi wǒmen shùlìle wánměi wúxiá
10 第二，耶稣为我们树立了完美无瑕、
inspiring human feelings * example Most excellent * leader
jīlì rénxīn de diǎnfàn Zuì yōuxiù de língxiù
激励人心 的 典范。最 优秀的 领袖
should possess certain glorious * special quality be subject *
yīnggāi jùbèi yīxiē měihǎo de tèzhì shì chénmín suǒ
应该 具备 一些 美好的 特质，是 臣民 所
esteem and be willing to imitate * He establish example inspiring
qīnpèi hé lèyì xiàofǎ de Tā shùlì bǎngyàng jīlì
钦佩 和 乐意 效法的。他 树立 榜样，激励
subject become better * people Possess what
chénmín chéngwéi gènghǎo de rén Jùyǒu shénme
臣民 成为 更好 的 人。具有 什么
special quality * leader most make you admire * Courage
tèzhì de língxiù zuì lǐng nǐ jìngpèi ne Yǒngqì
特质 的 领袖 最 令 你 敬佩 呢？勇气？
Wisdom Compassionate * heart Or not fear hardship
Zhihui Liánxù zhī xīn Háishì bù wèi jiānxīn
智慧？ 怜恤 之 心？ 还是 不 畏 艰辛、

Why say Jesus is mankind should imitate * the best
Wèishénme shuō Yēsū shì rénlèi yīnggāi xiàofǎ de zuìjiā
10. 为什么 说 耶稣 是 人类 应该 效法 的 最佳
example
diǎnfàn
典范？

firm & indomitable * spirit You provided read Jesus *
 jiānrèn-bùbá de jīngshén Nǐ zhǐyào dúdú Yēsū zài
 坚忍不拔的精神？你只要读读耶稣在
 on earth * all one's life just will discover he +/-apart from have
 dìshàng de shēngpíng jiù huì fājué tā chúle yǒu
 地上的生平，就会发觉他除了有
 these special quality +/-apart still have other glorious *
 zhèxiē tèzhì zhīwài hái yǒu qí tā měihǎo de
 这些特质之外，还有其他美好的
 special quality Jesus possess heavenly father * every type
 tèzhì Yēsū jùyǒu tiānfù de gè zhǒng
 特质。耶稣具有天父的各种
 special quality moreover each one type even the pinnacle of perfection he
 tèzhì érqǐě měi yī zhǒng dōu jìnshàn-jìnměi tā
 特质，而且每一种都尽善尽美，他
 indeed perfect * reflect */produce heavenly father * form
 quèshí wánměi de fǎnyìng chū tiānfù de xíngxiàng 。
 确实完美地反映出天父的形像。
 Jesus is MW be perfect in every way * person therefore his
 Yēsū shì gè shíquán-shíměi de rén yīncǐ tāde
 耶稣是个十全十美的人，因此他的
 every word & action [?] * reveal/express * every type feeling/emotion
 yīyányíxíng suǒ liúlù de měi zhǒng qínggǎn ,
 一言一行、所流露的每种情感，
 all be worth our study Bible say Jesus for us
 dōu zhídé wǒmen xuéxí Shèngjīng shuō Yēsū gěi wǒmen
 都值得我们学习。圣经说，耶稣给我们
 leave behind example permit us closely follow his
 liúxià bǎngyàng jiào wǒmen jǐnjǐn gēnsuí tāde
 “留下榜样，叫 [我们] 紧紧跟随他的
 footstep [?] walk 1 Peter
 jiǎozōng zǒu Bǐdé Qiánshū
 脚踪走”。(彼得前书 2:21)

Third Jesus just be like he self * say *
 Dì-sān Yēsū jiù xiàng tā zìjǐ suǒ shuō de
 11 第三，耶稣就像他自己所说的

Jesus how make known self is fine * shepherd
 Yēsū zěnyàng biǎomíng zìjǐ shì yōuxiù de mùrén
 11. 耶稣怎样表明自己是“优秀的牧人”？

same is fine * shepherd John
yīyàng shì yōuxiù de mùrén Yuēhàn Fúyīn
一样，是“优秀的牧人”。(约翰福音 10:14)

Jesus * self likened to [?] shepherd this parable of that time
Yēsū bǎ zìjǐ bǐzuò mùrén zhège bǐyù dāngshíde
耶稣把自己比作牧人，这个比喻当时的
people once hear then/just understand Shepherd industrious * take care of
rén yī tīng jiù míngbai Mùrén xīnqín de zhàoliào
人一听就明白。牧人辛勤地照料

flock of sheep Fine * shepherd will first take into account
yángqún Yōuxiù de mùrén huì xiān gùjí
羊群。“优秀的牧人”会先顾及

flock of sheep * safety and benefit but not [?] first look after
yángqún de ānquán hé yìchū érfēi xiān gù
羊群的安全和益处，而非先顾

self For example Jesus * ancestor David young when be
zìjǐ Lǐrú Yēsū de zǔxiān Dàwèi niánqīng shí zuò
自己。例如，耶稣的祖先大卫年轻时做

*[have] shepherd he in order to rescue MW:occasion by ferocious beast
guò mùrén tā wèile jiù huí bèi měngshòu
过牧人，他为了救回被猛兽

attack * sheep previously more than one time risk life
xījī de miányáng céng bùzhǐ yī cì mào shēngmìng
袭击的绵羊，曾不止一次冒生命

danger with ferocious beast fight 1 Samuel
wēixiǎn gēn měngshòu bó dòu Sāmǔ'ěrjì Shàng
危险跟猛兽搏斗。(撒母耳记上 17:34-36)

For the sake of disciple Jesus doesn't only risk life
Wèile ménú Yēsū bùshì dāndān mào shēngmìng
为了门徒，耶稣不是单单冒生命

danger but [?] abandon[-ed] own/self * life
wēixiǎn érshì juānqìle zìjǐ de shēngmìng
危险，而是捐弃了自己的生命。

John It may well be asked on earth there are some
Yuēhàn Fúyīn Shìwèn shìshàng yǒu jǐ
(约翰福音 10:15) 试问，世上有几

MW leader possess this kind of sacrifice self * spirit *
gè lǐngxiù jùyǒu zhèzhǒng shě jǐ de jīngshén ne
个领袖具有这种舍己的精神呢？

From another MW angle see Jesus also is fine *
 12 Cóng língyī gè jiǎodù kàn, Yēsū yě shì yōuxiù de
 从 另一个 角度看, 耶稣 也是 “优秀的
 shepherd He say I know my sheep my
 mùrén Tā shuō Wǒ rènshi wǒde miányáng wǒde
 牧人”。他 说：“我 认识 我的 绵羊, 我的
 sheep also know me John Please
 miányáng yě rènshi wǒ Yuēhàn Fúyīn Qǐng
 绵羊 也 认识 我”。(约翰福音 10:14) 请
 visualize [do sth] Jesus describe * scene * other people
 xiàngxiàng yīxià Yēsū miáoshù de qíngjǐng Zài páng rén
 想像 一下 耶稣 描述 的 情景。在 旁人
 eye in one MW/flock sheep however is one MW/flock
 yǎn zhōng yī qún yáng bùguò shì yī qún
 眼 中, 一 群 羊 不过 是 一 群
 hairy * animal but shepherd however know among them
 máoróngróng de dòngwù dàn mùrén què rènshi dāngzhōng
 毛茸茸 的 动物, 但 牧人 却 认识 当中
 each one MW sheep He very clearly understand which ewe
 měi yī zhī yáng Tā hěn qīngchū nǎxiē mǔyáng
 每 一 只 羊。他 很 清楚 哪些 母羊
 will produce need his assistance which lamb
 jiāngyào shēngchǎn xūyào tāde xiézhù nǎxiē yánggāo
 将 要 生 产, 需 要 他 的 协 助; 哪 些 羊 羔
 still very small & weak unable walk a long way need him
 réngrán shífēn ruòxiǎo wúfǎ zǒu yuǎnlù xūyào tā
 仍 然 十 分 弱 小, 无 法 走 远 路, 需 要 他
 hold[-ing] walk which sheep recently have been fall ill or
 bào zhe zǒu nǎxiē miányáng zuìjìn céng shēngbìng huò
 抱 着 走; 哪 些 绵 羊 最 近 曾 生 病 或

First Why say shepherd know own/self * sheep
 12, 13. Jiǎ Wèishénme shuō mùrén rènshi zìjǐ de miányáng,
 (甲) 为 什 么 说, 牧 人 认 识 自 己 的 绵 羊,
 sheep also know own/self * shepherd
 miányáng yě rènshi zìjǐ de mùrén?
 绵 羊 也 认 识 自 己 的 牧 人 ?
 Second Why you hope receive fine * shepherd Jesus *
 Yǐ Wèishénme nǐ xīwàng shòu yōuxiù de mùrén Yēsū suǒ
 (乙) 为 什 么 你 希 望 受 优 秀 的 牧 人 耶 稣 所
 leadership
 lǐngdǎo
 领 导 ?

suffer injury Sheep also know shepherd know his
shòushāng Miányáng yě rènshi mùrén rènde tāde
受伤 。 绵羊 也 认识 牧人, 认得 他的

voice definitely will not by mistake think is other shepherd
shēngyīn jué bùhuì wù yǐwéi shì qítā mùrén
声音, 绝 不会 误 以为 是 其他 牧人

* voice Once discover shepherd * call sound/voice
de shēngyīn Yīdàn fājué mùrén de hūhuàn shēng
的 声音 。 一旦 发觉 牧人 的 呼唤 声

show situation dangerous or urgent sheep just will
xiǎnshì qíngshì wēixiǎn huò jǐnjí miányáng jiù huì
显示 情势 危险 或 紧急, 绵羊 就会

immediately make/do */produce reaction Shepherd to/go where go
lìkè zuò chū fǎnyìng Mùrén wǎng nǎlǐ qù
立刻 作 出 反应 。 牧人 往 哪里 去,

flock of sheep just follow */to where Shepherd know ought to lead
yángqún jiù gēnsuí dào nǎlǐ Mùrén zhīdao gāi lǐng
羊群 就 跟随 到 哪里 。 牧人 知道 该 领

flock of sheep go to what place he clearly understand where
yángqún qù shénme dìfang tā qīngchū nǎlǐ
羊群 去 什么 地方, 他 清楚 哪里

new grass [?] lush & green [?] where brook/creek water clear where
cǎo'ér qīngcōng nǎlǐ xī shuǐ qīngchè nǎlǐ
草儿 青葱, 哪里 溪 水 清澈, 哪里

there isn't danger * shepherd * care [?] */under flock of sheep
méiyǒu wēixiǎn Zài mùrén de kàngù xià yángqún
没有 危险 。 在 牧人 的 看顾 下, 羊群

feel safe Psalms MW
gǎndào ānquán Shīpiān piān
感到 安全。(诗篇 23 篇)

[rhetorical] you not yearn for get this sort * leadership
13 Nándào nǐ bù xiàngwǎng shòudào zhèyàng de lǐngdǎo
难道 你 不 向往 受到 这样的 领导

Fine * shepherd Jesus Christ really be this sort
ma Yōuxiù de mùrén Yēsū Jīdū zhèngshì zhèyàng
吗? 优秀 的 牧人 耶稣 基督 正是 这样

lead disciple * on earth there isn't any leader can/able to
lǐngdǎo méntú de shìshàng méiyǒu rènhé lǐngxiù kě
领导 门徒 的, 世上 没有 任何 领袖 可

with him compare favourably with Jesus promise guide you */spend
gēn tā pīmèi Yēsū yīngxǔ dàilǐng nǐ guò
跟他 媲美 。 耶稣 应许 带领 你 过

not only... happy ...but also have meaning * life from now
 yòu kuàilè yòu yǒu yìyì de shēnghuó cóng xiànjīn
 又 快乐 又有 意义的 生活, 从 现今
 until throughout eternity [?] John
 zhídào qiānqiū-wànshì Yūehàn Fúyīn
 直到 千秋万世 ! (约翰福音 10:10, 11;
 Revelation Therefore we must know follow
 Qǐshìlù Yīncǐ wǒmen bìxū zhīdào gēnsuí
 启示录 7:16, 17) 因此 我们 必须 知道, 跟随
 Christ to the end signify/imply what
 Jīdū dào dǐ yìwèizhe shénme
 基督 到底 意味着 什么。

Follow Christ Signify/imply What
Gēnsuí Jīdū Yìwèizhe Shénme
跟随 基督 意味着 什么

Today millions people possible consider self
 Jīntiān qiānqiān-wàn wàn rén kěnéng rèn wéi zìjǐ
 14 今天, 千千万万 人 可能 认为 自己
 already accept Christ * invitation In fact all of them say
 yǐ jiēshòu Jīdū de yāoqǐng Shìshíshàng tāmen dōu shuō
 已 接受 基督的 邀请。事实上, 他们都 说
 self believe Christ Perhaps they still infant *
 zìjǐ xiāngxìn Jīdū Yěxǔ tāmen hái shì yīng'ér de
 自己 相信 基督。也许 他们 还是 婴儿的
 time parents just bring them go be christened [?] join[-ed]
 shíhòu fùmǔ jiù dài tāmen qù lǐngxǐ jiārùle
 时候, 父母 就 带 他们 去 领洗, 加入了
 a certain church perhaps they say self for/to Jesus have a
 mǒugè jiàohuì yěxǔ tāmen shuō zìjǐ duì Yēsū yǒu yī
 某个 教会; 也许 他们 说 自己 对 耶稣 有一

Why even if people call oneself believe Christ or to
 Wèishénme jǐshǐ rén zìchēng xiāngxìn Jīdū huò duì
 14, 15. 为什么 即使 人 自称 相信 基督 或对
 Jesus have a MW affection also insufficient in order to make known he is
 Yēsū yǒu yī fèn gǎnqíng yě bùzú yǐ biǎomíng tā shì
 耶稣 有 一份 感情, 也 不足 以 表明 他是
 follow Christ *
 gēnsuí Jīdū de
 跟随 基督 的?

MW feeling/emotion definitely accept him */as saviour However this
 fèn gǎnqíng bìng jiēshòu tā wéi jiùzhǔ Kěshì zhè
 份 感情 , 并 接受 他 为 救主 。 可是 , 这
 just sufficient to... make known they are follow Christ *
 jiù zúyǐ biǎomíng tāmen shì gēnsuí Jīdū de ma
 就 足以 表明 他们 是 跟随 基督 的 吗 ?
 Jesus invite us follow him when he hope we do
 Yēsū yāoqǐng wǒmen gēnsuí tā shí tā xīwàng wǒmen zuò
 耶 稣 邀 请 我 们 跟 随 他 时 , 他 希 望 我 们 做
 * just are these Actually Jesus hope we do *
 de jiùshì zhèxiē ma Qíshí Yēsū xīwàng wǒmen zuò de
 的 就 是 这 些 吗 ? 其 实 , 耶 稣 希 望 我 们 做 的
 far reaching not limited to these
 yuǎnyuǎn bùzhǐ zhèxiē
 远 远 不 止 这 些 。

Please consider so-called believe in Christ * nation
 15 Qǐng xiǎngxiǎng suǒwèi xìnfèng Jīdū de guójiā
 请 想 想 所 谓 信 奉 基 督 的 国 家 。

These nation * [the] people on the whole profess are Christian
 Zhèxiē guójiā de rénmin dàdōu zìchēng shì Jīdūtú
 这 些 国 家 的 人 民 大 都 自 称 是 基 督 徒 ,
 however they do [?] not do [?] according to Christ * teaching go
 kěshì tāmen yǒu méi yǒu ànzhào Jīdū de jiàohuì qù
 可 是 , 他 们 有 没 有 按 照 基 督 的 教 诲 去
 live * Or these nation be like on earth other
 shēnghuó ne Háishì zhèxiē guójiā xiàng shìshàng qítā
 生 活 呢 ? 还 是 这 些 国 家 像 世 上 其 他
 nation same [the] people suffer enough from oppression society
 guójiā yīyàng rénmin bǎoshòu yāpò shèhuì
 国 家 一 样 , 人 民 饱 受 压 迫 , 社 会
 be full of hatred crime and unjust * thing *
 chōngmǎn chóuhèn zuìxíng hé bùgōngpíng de shì ne
 充 满 仇 恨 、 罪 行 和 不 公 平 的 事 呢 ?

Deeply [?] revere/honour * India leader Gandhi there is one time
 Shēnshòu jìngzhòng de Yìndù lǐngxiù Gāndì yǒu yī cì
 深 受 敬 重 的 印 度 领 袖 甘 地 有 一 次
 say According to I * know there isn't person compare with Jesus
 shuō Jù wǒ suǒ zhī méiyǒu rén bǐ Yēsū
 说 : “ 据 我 所 知 , 没 有 人 比 耶 稣
 for/to mankind * contribution greater In fact Christianity
 duì rénlèi de gòngxiàn gèngdà Shìshìshàng Jīdūjiào
 对 人 类 的 贡 献 更 大 。 事 实 上 , 基 督 教

definitely there's nothing [...] about it] not good He add/supplement say
bing méiyǒushénme bùhǎo Tā bǔchōng shuō
并 没有什么 不好。”他 补充 说：

Cause a problem * is you [plural] these Christian You [plural]
Zàochéngwèntí de shì nǐmen zhèxiē Jīdūtú Nǐmen
“造成问题的 是 你们 这些 基督徒。你们
ever do not practice Christ * teaching
cóng méiyǒu shíjiàn Jīdū de jiàohuì
从 没有 实践 基督 的 教诲。”

Jesus point out be going to recognize true/genuine follow him
Yēsū zhīchū yào rènchū zhēnzhèng gēnsuí tā
16 耶稣 指出， 要 认出 真正 跟随 他
* people main isn't listen they say some what or
de rén zhǔyào búshì tīng tāmen shuō xiē shénme huò
的 人， 主要 不是 听 他们 说 些 什么 或
call oneself is what follower of a religion primarily see their
zìchēng shì shénme jiàotú , érshì kàn tāmen de
自称 是 什么 教徒 ， 而是 看 他们的
behaviour For example Jesus once say Isn't each one MW to
xíngwéi Lǐrú Yēsū céng shuō Búshì měi yī gè duì
行为。 例如， 耶稣 曾 说：“不是 每一个 对
me say lord - lord - * person all/even can enter
wǒ shuō zhǔ a zhǔ a de rén dōu kěyǐ jìn
我 说 ‘主 啊， 主 啊’ 的 人， 都 可以 进
in heaven [?] * kingdom only follow my heavenly father will
tiānshàng de wángguó wéidú zūnxíng wǒ tiānfù zhǐyì
天 上 的 王 国， 惟 独 遵 行 我 天 父 旨 意
* people only [then] can go in/enter Matthew
de rén cái kěyǐ jìnqù Mǎtài Fúyīn
的 人， 才 可以 进去。” (马太福音 7:21)

Why have so many call Jesus be*/as lord * people
Wèishénme yǒu nàme duō chēng Yēsū wéi zhǔ de rén
为什么 有 那 么 多 称 耶稣 为 主 的 人，

Those call oneself follow Christ * people often lack[-ed]
Nàxiē zìchēng gēnsuí Jīdū de rén shícháng quēshǎole
16, 17. 那些 自称 跟随 基督 的 人 时常 缺少了
what We what/how */[so that?] can/able to identify real/genuine follow
shénme Wǒmen zěnyàng cái néng rènchū zhēnzhèng gēnsuí
什么？ 我们 怎样 才 能 认出 真正 跟随
Christ * people
Jīdū de rén
基督 的 人？

definitely haven't follow his heavenly father * will *
 bìng méiyǒu zūnxíng tā tiānfù de zhǐyì ne
 并没有遵行他天父的旨意呢？
 One common * reason is like that young *
 Yige chángjiàn de yuányīn shì xiàng nàgè niánqīng ér
 一个常见的原因是，像那个年轻而
 wealthy * government official they lack[-ed] the same
 fùyǒu de guānzhǎng tāmen quēshǎole yīyàng
 富有的官长，他们“缺少了一样”：
 Whole heart love & esteem Jesus and that send him come * God
 Quánxīn àidài Yēsū hé nà chāi tā lái de Shàngdì
 全心爱戴耶稣和那差他来的上帝。

Why can/will have this kind of situation *
 17 Wèishénme huì yǒu zhèzhǒng qíngxíng ne
 为什么会有这种情形呢？

Billions [?] call oneself believe Christ * people don't say
 Qiānbǎiwàn zìchēng xiāngxìn Jīdū de rén bùshì shuō
 千百万自称相信基督的人不是说
 self love Christ They indeed like this claim
 zìjǐ ài Jīdū ma Tāmen quèshí zhèyàng shēngchēng
 自己爱基督吗？他们确实这样声称，
 however merely say self love Jehovah and Jesus is
 kěshì jǐnjīn shuō zìjǐ ài Yēhéhuá hé Yēsū shì
 可是，仅仅说自己爱耶和华和耶稣是
 long way [off] not enough * Jesus point out Who love me then/just
 yuǎnyuǎn bùgòu de Yēsū zhǐchū Shéi ài wǒ jiù
 远远不够的。耶稣指出：“谁爱我，就
 observe my word John Jesus
 zūnshǒu wǒde huàyǔ Yuēhàn Fúyīn Yēsū
 遵守我的话”。（约翰福音 14:23）耶稣
 once more use/with shepherd * tone say My sheep
 zàicì yòng mùrén de kǒuwěn shuō Wǒde miányáng
 再次用牧人的口吻说：“我的绵羊
 listen to my voice I know them they also follow
 tīng wǒde shēngyīn wǒ rènshi tāmen tāmen yě gēnsuí
 听我的声音，我认识它们，它们也跟随
 me John There's no doubt true/genuine show
 wǒ Yuēhàn Fúyīn Méicuò zhēnzhèng xiǎnshì
 我”。（约翰福音 10:27）没错，真正显示

we love Christ * principal isn't we say what or
wǒmen ài Jīdū de zhǔyào bùshì wǒmen shuō shénme huò
我们爱基督的, 主要不是我们说什么或
have what feeling but [?] we have what/how * behaviour
yǒu shénme gǎnjué érshì wǒmen yǒu zěnyàng de xíngwéi
有什么感觉, 而是我们有怎样的行为。

Our behaviour reflect/mirror * our innermost being
18 Wǒmende xíngwéi fǎnyìng chū wǒmende nèixīn 。
我们的行为反映出我们的内心。

Therefore we must from innermost being set about [matters]
Yīncǐ wǒmen bìxū cóng nèixīn zhuóshǒu 。
因此, 我们必须从内心着手。

Jesus say They constant absorb knowledge know you this
Yēsū shuō Tāmen bùduàn xīshōu zhīshi rènshi nǐ zhè
耶稣说: “他们不断吸收知识, 认识你这
unique * true god furthermore know you * send forth *
dúyī de zhēn shén bìngqiě rènshi nǐ suǒ chāi lái de
唯一的真神, 并且认识你所差来的

Jesus Christ then can have everlasting life John
Yēsū Jīdū jiù kěyǐ yǒu yǒngshēng Yuēhàn Fúyīn
耶稣基督, 就可以有永生。” (约翰福音

If we absorb concerning Jesus * accurate
Yàoshi wǒmen xīshōu guānyú Yēsū de quèqiè
17:3) 要是我们吸收关于耶稣的确切
knowledge definitely them meditate/ponder innermost being just will
zhīshi bìng jiāyǐ chénsī nèixīn jiù huì
知识, 并加以沉思, 内心就会

First Know Jesus * all one's life achievement should for/to
18, 19. (甲) Jià Rènshi Yēsū de shēngpíng shìjì yīnggāi duì
认识耶稣的 生平 事迹, 应该对

us give rise to what influence Second MW/this book * publish
wǒmen chǎnshēng shénme yǐngxiǎng Yī Běn shū de chūbǎn
我们产生什么影响? (乙) 本书的出版

purpose is what Consistently consider self just [right] follow Christ
zōngzhǐ shì shénme Yīxiàng rènwéi zìjǐ zhèng gēnsuí Jīdū
宗旨是什么? 一向认为自己正跟随基督

* people can from MW/this book receive what enlightenment
de rén kěyǐ cóng běn shū dédào shénme jiàoyì ?
的人, 可以从本书得到什么教益?

receive/get move/touch We will all the more love & esteem Jesus
shòudào dǎodòng Wǒmen huì yuèfā àidài Yēsū
受到 打动。我们会 越发 爱戴 耶稣，
all the more desire every day follow him
yuèfā kěwàng tiāntiān gēnsuí tā
越发 渴望 天天 跟随 他。

This really be MW/this book * publish purpose MW/this book
Zhè zhèngshì běn shū de chūbǎn zōngzhǐ Běn shū
19 这 正是 本 书 的 出 版 宗 旨。本 书
isn't will overall * summarize Jesus * all one's life and
bùshì yào quánmiàn de zōngshù Yēsū de shēngpíng hé
不是 要 全面 地 综 述 耶 稣 的 生 平 和
preaching [?] duties primarily will help reader clearly understand
chuándào zhíwù ěrshì yào bāngzhù dúzhě qīngchū
传 道 职 务，而 是 要 帮 助 读 者 清 楚

see ought to how follow Christ MW/this book help
kànchū gāi zěnyàng gēnsuí Jīdū * Běn shū bāngzhù
看 出 该 怎 样 跟 随 基 督。* 本 书 帮 助

us use Bible this MW mirror look carefully at self
wǒmen yòng Shèngjīng zhè miàn jìngzi chákàn zìjǐ
我 们 用 圣 经 这 面 “镜 子” 察 看 自 己，

consider I really * follow Jesus James
xiǎngxiǎng Wǒ zhēnde zài gēnsuí Yēsū ma Yāgèshū
想 想：“我 真 的 在 跟 随 耶 稣 吗？”(雅 各 书

Perhaps you all along consider self accept fine
Yēxū nǐ yīxiàng rènwéi zìjǐ jiēshòu yōuxiù
1:23-25) 也 许 你 一 向 认 为 自 己 接 受 优 秀

shepherd Jesus * leadership are him under * sheep But
mùrén Yēsū de lǐngdǎo shì tā shǒuxià de yáng Dàn
牧 人 耶 稣 的 领 导，是 他 手 下 的 羊。但

we each MW person always have progress * room don't
wǒmen měi gè rén zǒng yǒu jìnbù de yúdi bùshì ma
我 们 每 个 人 总 有 进 步 的 余 地，不 是 吗？

Bible advise & encourage us Must constant examine self
Shèngjīng quànmiǎn wǒmen Yào bùduàn cháyan zìjǐ
圣 经 劝 勉 我 们：“要 不 断 察 验 自 己

are or are not maintain[-ing] faith constant verify [?] self to the end
shìbùshì chíshǒuzhe xìnyǎng bùduàn yànmíng zìjǐ dàodǐ
是 不 是 持 守 着 信 仰，不 断 验 明 自 己 到 底

be what/how * person 2 Corinthians Jehovah
shì zěnyàng de rén Gēlín duō hòu shū Yēhéhuá
是 怎 样 的 人。”(哥 林 多 后 书 13:5) 耶 和 华

personally appoint Jesus to lead us therefore we must
qīnzì wěirèn Yēsū lǐngdǎo wǒmen yīncǐ wǒmen bìxū
亲自 委任 耶稣 领导 我们, 因此, 我们 必须
be certain self just [right] accept this MW be filled with love *
kěndìng zìjǐ zhèng jiēshòu zhè wèi chōngmǎn àixīn de
肯定 自己 正 接受 这位 充满 爱心的
fine shepherd * leadership we to this end expend great effort
yōuxiù mùrén de lǐngdǎo wǒmen wèicǐ fùchū nǔlì
优秀 牧人 的 领导, 我们 为此 付出 努力
is be worth *
shì zhíde de
是值得 的。

20 May MW/this book be able to help you deepen for
Yuàn běn shū néng bāngzhù nǐ jiāshēn duì
愿 本 书 能 帮助 你 加深 对
Jehovah and Jesus * love Provided you let this kind of love
Yēhéhuá hé Yēsū de ài Zhǐyào nǐ ràng zhèzhǒng ài
耶和华 和 耶稣 的 爱。只要 你 让 这种 爱
guide own/self * life even if * at present this old
yǐndǎo zìjǐ de shēnghuó jíshǐ zài mùqián zhège jiù
引导 自己 的 生活, 即使 在 目前 这个 旧
world in you also can gain & enjoy enormous * peace and
shìjiè lǐ nǐ yě néng déxiǎng jí dà de ānning hé
世界 里, 你 也 能 得享 极大 的 安宁 和
satisfaction You still can forever live continue */because of
mǎnzú Nǐ hái huì yǒngyuǎn huó xiàqù wèi
满足。你 还 会 永远 活 下去, 为
Jehovah give out [?] fine * shepherd Jesus * praise him
Yēhéhuá cìxià yōuxiù de mùrén Yēsū ér zànměi tā
耶和华 赐下 优秀 的 牧人 耶稣 而 赞美 他。

If want to according to time sequence and/also comprehensive * know Jesus *
* Rúguǒ xiǎng àn shíjiān shùnxù bìng quánmiàn de rènshi Yēsū de
* 如果 想 按 时间 顺序 并 全面 地 认识 耶稣 的
all one's life and preaching [?] duties please refer to throughout history most great * figure
shēngpíng hé chuándào zhíwù qǐng cānkàn yǒushìyǐlái zuì wèidà de rénwù,
生平 和 传道 职务, 请 参看 《有史以来 最 伟大 的 人物》,
Jehovah Witness publish
Yēhéhuá Jiànzhèngrén chūbǎn
耶和华 见证人 出版。Λ

*/next one chapter will discuss what
20. Xià yī zhāng huì tán tán shénme
下 一 章 会 谈 谈 什 么 ？

Of course we must know Jesus must use correct *
 Dāngrán wǒmen yào rènshi Yēsū bìxū yǐ zhèngquè de
 当然, 我们要认识耶稣, 必须以正确的
 knowledge */as base Therefore we will */in [ordinal] chapter
 zhīshi wéi jīchǔ Yīncǐ wǒmen huì zài dì zhāng
 知识为基础。因此, 我们会在 第 2 章
 careful have a look at * Jehovah for universe all living creatures
 zǐxì kànkàn zài Yēhéhuá duì yǔzhòu zhòngshēng
 仔细看看, 在 耶和華 对 宇宙 众生
 * will in Jesus bear/take on what heavy responsibility
 de zhǐyì zhōng Yēsū jiānfù shénme zhòngrèn
 的旨意中, 耶稣 肩负 什么 重任。

God * Only-begotten son Issue Invitation
 Shàngdì De Dúshēngzǐ Fāchū Yāoqǐng
 上帝的 独生子 发出 邀请

Please Imagine Jesus Just [right] Personally To You
 Qǐng Xiǎngxiàng Yēsū Zhèng Qīnzi Xiàng Nǐ
 请 想像 耶稣 正 亲自 向你

Issue The following Invitation
 Fāchū Yíxià Yāoqǐng
 发出 以下 邀请。

You Will How Answer * Why
 Nǐ Huì Zěnyàng Huíyìng Ne Wèishénme
 你会 怎样 回应 呢? 为什么?

- Come follow me [suggestion] Matthew Luke
 Lái gēnsuí wǒ ba Mǎtài Fúyīn Lùjiā Fúyīn
 “来 跟随 我 吧。” (马太福音 9:9; 路加福音
 John
 Yuēhàn Fúyīn
 9:59; 约翰福音 1:43)

- Who want to come follow me just ought to recognize no longer possess
 Shéi xiǎng lái gēncóng wǒ jiù gāi chéngrèn bùzài yōngyǒu
 “谁 想 来 跟从 我, 就 该 承认 不再 拥有
 self bear/shoulder */up own/self * torture stake continuous follow me
 zìjǐ bēi qǐ zìjǐ de kǔxíngzhù bùduàn gēnsuí wǒ
 自己, 背 起 自己的 苦刑柱, 不断 跟随 我。”

Matthew
Mǎtài Fúyīn
(马太福音 16:24)

- You [plural] all toil work hard load heavy * people -
Nǐmen suǒyǒu xīnkǔ láolù dànzi chéngzhòng de rén a
“你们 所有 辛苦 劳碌、担子 沉重 的人 啊，
*to me here come [suggestion] I will make/allow you [plural]
dào wǒ zhèlǐ lái ba wǒ yào jiào nǐmen
到我 这里 来 吧，我 要 叫 你们
peace & comfort [?] You [plural] must bear/shoulder */up my yoke from me
ānshū 。 nǐmen yào fù qǐ wǒde è xiàng wǒ
安舒 。 你们 要 负 起 我的 轭，向 我

learn Matthew
xuéxí Mǎtài Fúyīn
学习”。(马太福音 11:28, 29)

- Who thirsty [-ed] just must/should */to me here come drink
Shéi kě le jiù gāi dào wǒ zhèlǐ lái hē 。
“谁 渴 了，就 该 到我 这里 来 喝。”

John
Yuēhàn Fúyīn
(约翰福音 7:37)

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 4 页 的 图片]

- I must do what */[so that?] can/able to receive eternal life *
Wǒ yào zuò shénme cái kěyǐ lǐngshòu yǒngshēng ne
“我 要 做 什么 才 可以 领受 永生 呢？”